Jean-Pierre Drège

BIBLIOGRAPHIE

Ouvrages

1. *La "Commercial Press" de Shanghai (1897-1949).* Paris, Collège de France, Institut des hautes études chinoises, 1978 (Mémoires de l'Institut des Hautes Etudes Chinoises, 7), 283 p.

2. *La Révolution du livre dans la Chine moderne: Wang Yunwu éditeur* (en collaboration avec Hua Chang-ming). Paris, Publications orientalistes de France, 1979 (La Chine par les textes), 144 p.

3. *La Route de la Soie: paysages et légendes*. Lausanne, Bibliothèque des Arts, 1986, 288 p. (2e éd., 1993).

4. *Seidenstrasse*, trad. allemande de *La Route de la Soie.* Köln, VGS, 1986 (9 réimpr. ou rééd.).

5. *La via della seta*, trad. italienne de *La Route de la Soie*. Milano, Touring Club Italiano,1986, 2e éd., 1988; 3e éd., 1993).

6. *Put svile*, trad. serbo-croate de *La route de la soie.* Beograd, Jugoslovenska Revija,1986.

7. *De Zijderoute*, trad. hollandaise de *La route de la soie.* Haarlem, Schuyt, 1988.

8. シルクロード, trad. japonaise de *La route de la soie*. Tokyo, Motovun,1988.

9. *The Silk Road Saga*, trad. anglaise de *La route de la soie*. New York, Oxford, Facts on File, 1989.

10. *La ruta de la seta*, trad. espagnole de *La route de la soie*. Madrid, Anaya, 1989.

11. *Marco Polo et la Route de la Soie*. Paris, Gallimard, 1989 (Découvertes, 53). Réimpressions diverses.

12. *Marco Polo en de zijderoute*, trad. hollandaise de *Marco Polo et la Route de la Soie*. Houten, Uniboek, 1991.

13. *Les Bibliothèques en Chine au temps des manuscrits*. Paris, Ecole française d'Extrême-Orient, 1991 (PEFEO, 161), 322 p.-24 pl.

14. シルクロード, trad. japonaise de *Marco Polo et la Route de la Soie*. Osaka, Sogensha, 1992.

15. *Marco Polo und die Seidenstrasse*, trad. allemande de *Marco Polo et la Route de la Soie*. Ravensburg, Maier, 1992.

16. *Marco Polo e la via della seta*, trad. italienne de *Marco Polo et la Route de la Soie*. Milano, Electa, 1992

17. Marco Polo y la ruta de la seda, trad. espagnole de *Marco Polo et la Route de la Soie*. Madrid, Aguilar, 1992 ; rééd. Barcelone, Ediciones B, 2000.

18. 絲綢之路, trad. chinoise de *Marco Polo et la Route de la Soie*. Taipei, Shih-pao wen-hua, 1994 ; rééd. Shanghai, Shanghai shudian, 1998.

19. 실크로드, trad. coréenne de *Marco Polo et la Route de la Soie*. Seoul, Sigongsa, 1995.

20. 上海商物印書館 (1897-1949), trad. chinoise de *La « Commercial Press » de Shanghai, 1897-1949*. Beijing, Shangwu yinshuguan, 1996.

21. *Hedvábná cesta*, trad. tchèque de *La Route de la Soie*, Prag, Grafoprint-Neubert, 1997.

22. *La Route de la soie*, trad. persane. Téhéran, éd. pirate, 1999.

23. *Marco Polo e a Rota da Seda*, trad. portugaise de *Marco Polo et la Route de la Soie*. Rio de Janeiro, Objetiva, 2002.

24. Марко Поло Шелковьий путь , trad. russe de *Marco Polo et la Route de la Soie*. Moskva, Izdatelstvo Astrel, 2006.

25. Faxian, *Mémoire sur les pays bouddhiques* (présentation, traduction et notes). Paris, Les Belles Lettres, 2013.

Direction et édition d'ouvrages

26. *Le Livre et l'imprimerie en Extrême-Orient et en Asie du Sud* (avec Mitchiko Ishigami-Iagolnitzer et Monique Cohen). Bordeaux, Société des Bibliophiles de Guyenne, 1986.

27. *Etudes de Dunhuang: Mélanges en l'honneur d'Akira Fujieda*, *Cahiers d'Extrême Asie*, 3. Kyoto, EFEO, 1987, 234 p.

28. *De Dunhuang au Japon: Etudes chinoises et bouddhiques offertes à Michel Soymié*. Genève, Droz, 1996. (Ecole pratique des hautes études, Sciences historiques et philologiques, Hautes études orientales, II, 31).

29. 法国当代中国学*(Cinquante ans d'études sinologiques en France)*, trad. Geng Sheng, Beijing, Zhongguo shehui kexueyuan, 1998.

30. 法国中国学的历史与现状 *(French sinology : past and present),* trad. Geng Sheng, rééd. augmentée de *Cinquante ans d'études sinologiques en France*. Shanghai, Shanghai Cishu chubanshe, 2010.

31. *Images de Dunhuang, dessins et peintures sur papier des collections Pelliot et Stein*. Paris, Ecole française d'Extrême-Orient, 1999 (Mémoires archéologiques, 24).

32. *Nouvelles études de Dunhuang*, *Cahiers d'Extrême Asie*, 11. Kyoto-Paris, EFEO, 1999-2000.

33. Numéro spécial Etudes de Dunhuang, *Faguo Hanxue* - *Sinologie française*, 5. Beijing, Zhonghua shuju, 2000.

34. Coordination scientifique de *La Sérinde, terre d'échanges : Art, religion, commerce du Ier au Xe siècle* (Actes du colloque international, Galeries nationales du Grand Palais, 13-15 février 1996. Paris, La Documentation française, 2000 (XIVe Rencontres de l'Ecole nationale du Louvre).

35. Edition de Paul Pelliot, *Les routes de la région de Turfan sous les T'ang*, suivi de *L'histoire et la géographie ancienne de l'Asie centrale dans* Innermost Asia. Paris, Collège de France, Institut des hautes études chinoises, 2002.

36. *Etudes de Dunhuang et Turfan* (avec la collaboration d'Olivier Venture). Genève, Droz, 2007 (Ecole pratique des Hautes Etudes, IVe section, II, Hautes Etudes orientales, 41, Extrême-Orient 6).

37. (avec Michel Zink) *Paul Pelliot, de l'histoire à la légende*. Paris, Académie des inscriptions et belles-lettres, 2013.

38. *La fabrique du lisible : la mise en texte des manuscrits de la Chine ancienne et médiévale*, (avec la collaboration de Costantino Moretti). Paris, Collège de France, Institut des hautes études chinoises, 2014.

39. (avec Michela Bussotti) *Imprimer sans profit ? Le livre non commercial dans la Chine impériale, Non commercial Book in Imperial China*. Genève, Droz, 2015 (Ecole pratique

des hautes études, Sciences historiques et philologiques, Hautes études orientales, Extrême-Orient 14).

Editions électroniques

40. *Catalogue des estampages chinois de la Société asiatique* (en collaboration avec Richard Schneider et Michela Bussotti). Paris, Société asiatique, 2002 (Cahiers de la Société asiatique, nouvelle série n°3) (cédérom) et édition en ligne.

41. *Catalogue des estampages chinois de l'Ecole française d'Extrême-Orient* (en collaboration avec Richard Schneider). Paris, Ecole française d'Extrême-Orient, 2004 (cédérom) et édition en ligne.

42. *Catalogue des estampages chinois de l'Institut des hautes études chinoises du Collège de France* (en collaboration avec Richard Schneider, Michela Bussotti, Olivier Venture). Paris, Collège de France, Institut des hautes études chinoises, 2005 (cédérom) et édition en ligne.

43. Base estampages chinois conservés en Europe, www.efeo.fr/estampages/

Articles et contributions

44. « Les cahiers des manuscrits de Touen-houang », in *Contributions aux études sur Touen-houang*, sous la direction de Michel Soymié. Genève, Droz, 1979, p.17-28 (Ecole pratique des Hautes Etudes, IVe section, II, Hautes Etudes orientales, 10).

45. « The Walls before the Wall; The Builders of the Wall », in *The Great Wall* (en collaboration avec Luo Zewen, Dai Wenbao, Hubert Delahaye et Dick Wilson, préface de Jacques Gernet). New-York, McGraw-Hill, 1981, p.17-41 et 52- 60.

46. Version française de *The Great Wall*. Paris, Armand Colin, 1982; trad. allemande, Francfort, Umschau, 1982; trad. suédoise, Stockholm, Norstedts, 1982; trad. japonaise, Tokyo, Kawade shobo shinsha, 1984.

47. « Notes d'onirologie chinoise », *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, 70 (1981), p.271-289.

48. « Clefs des songes de Dunhuang », in *Nouvelles contributions aux études de Touen-houang*, sous la direction de M. Soymié. Genève, Droz, 1981, p.205-249 (Ecole pratique des Hautes Etudes, IVe section, II, Hautes Etudes orientales, 17).

49. « Papiers de Dunhuang: essai d'analyse morphologique des manuscrits chinois datés », *T'oung Pao*, 67 (1981), p.305-360.

50. Rédaction de 150 notices du *Catalogue des manuscrits chinois de Touen-houang*, *fonds Pelliot chinois de la Bibliothèque nationale*, vol.3 (sous la direction de M. Soymié). Paris, Fondation Singer-Polignac, 1983.

51. « Les accordéons de Dunhuang », in *Contributions aux études de Touen-houang*, vol.3, sous la direction de M. Soymié. Paris, Ecole française d'Extrême-Orient, 1984 (PEFEO, 135), p.195-204.

52. « Eléments méthodologiques pour l'étude des documents de Dunhuang », in *Peintures murales et manuscrits de Dunhuang*. Paris, Fondation Singer-Polignac, 1984, p.53-59.

53. « Yanjiu Dunhuang wenshu de fangfa lun 研究敦煌文书的方法论 », trad. chinoise du n°52 par Geng Sheng 耿昇, *Zhongguo Dunhuang Tulufan xuehui yanjiu tongxun* 中国敦煌吐鲁番学会研究通讯, 1984. 4.

54. « Les caractères de l'impératrice Wu Zetian dans les manuscrits de Dunhuang et Turfan », *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, 73 (1984), p.339-354.

55. « Dunhuang he Tulufan xieben zhong de Wu Zetian shidai de xinzi 敦煌和吐鲁番去年写本中的武则天时代的新字 », trad. chinoise du n°54 par Geng Sheng 耿昇, *Zhongguo Dunhuang Tulufan xuehui yanjiu tongxun* 中国敦煌吐鲁番学会研究通讯, 1984. 4.

56. « La naissance de l'imprimerie en Chine », *Le Courrier du CNRS*, 57 (1984), p.46-48.

57. « Le livre manuscrit et les débuts de la xylographie en Chine », *Revue française d'histoire du livre*, 42 (1984), p.19- 39.

58. Conclusions du Colloque "Le Livre et l'imprimerie en Extrême-Orient et en Asie du Sud", *Revue française d'histoire du livre*, 43 (1984), p. 395-397.

59. « Notes codicologiques sur les manuscrits de Dunhuang et de Turfan », *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, 74 (1985), p. 485-504.

60. « Etude formelle des manuscrits de Dunhuang conservés à Taipei : datation et authenticité », *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, 74 (1985), p. 477-484.

61. « Aperçus sur l'histoire de l'imprimerie en Chine d'après quelques travaux récents », *Journal asiatique*, 273 (1985), p. 207-220.

62. « Dunhuang xieben de wuzhixing fenxi 敦煌寫本的物質性分析 (L'analyse matérielle des manuscrits de Dunhuang) », *Hanxue yanjiu* 漢學研究, 4, 2 (1986), p. 109-114.

63. « L'analyse fibreuse des papiers et la datation des manuscrits de Dunhuang », *Journal asiatique*, 274 (1986), p. 403- 415.

64. « Un temple de l'Oxus près de Takht-i Sangin, d'après un témoignage chinois du VIIIe siècle » (en collaboration avec Frantz Grenet), *Studia Iranica*, 16 (1987), p. 117-121.

65. « A propos de quelques collections "nouvelles" de manuscrits de Dunhuang », *Cahiers d'Extrême-Asie*, 3 (1987), p. 113-129.

66. « Note sur les couleurs des papiers des manuscrits de Dunhuang », *Cahiers d'Extrême-Asie*, 3 (1987), p. 147-150.

67. « Les débuts du papier en Chine », *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, oct.- nov. 1987 [1988], p. 642-652.

68. « The Dunhuang and Central Asian Manuscripts and the History of Paper and Book », *Chinese Studies*. London, The British Library, 1988 (Occasional Papers, 10), p.171-175.

69. « Du rouleau manuscrit au livre imprimé », *Le Texte et son inscription*. Paris, CNRS, 1989, p. 43-48.

70. « Jinnianlai youguan Zhongguo yinshua shushi yanjiu de zongshu 今年來有关中国印刷书史的综述 », trad. chinoise du n°61 par Geng Sheng 耿昇, *Zhongguoshi yanjiu dongtai* 中国史研究动态, 1989. 11, p. 20-25.

71. « Youguan Zhongguo zaozhishu yu famingzhe de yanjiu 有关中国造纸术与发明者的研究 », trad. chinoise du n°67 par Geng Sheng 耿昇, *Zhongguoshi yanjiu dongtai* 中国史研究动态, 1989.7, p. 19-23.

72. « Les débuts de l'imprimerie en Extrême-Orient », *Grand atlas des littératures*. Paris, Encyclopaedia universalis, 1990, p. 156-157.

73. « Les bibliothèques dans la Chine ancienne et médiévale », *Grand atlas des littératures*. Paris, Encyclopaedia universalis, 1990, p. 344-345.

74. « L'imprimerie et sa diffusion en Extrême-Orient », *Grand atlas des littératures*, Paris, Encyclopaedia universalis, 1990, p. 360-361.

75. « Cina: il paese di mezzo » (en collaboration avec Sylvie Pasquet), in *La comunicazione nella storia*, vol.1, t.2. Torino, STET, 1990, p. 11-153.

76. « Dunhuang Zhongya xieben yu shude lishi 敦煌中亚写本与书的历史 », trad. chinoise du n°68 par Geng Sheng 耿昇, *Zhongguo Dunhuang Tulufan xuehui yanjiu tongxun* 中国敦煌吐鲁番学会研究通讯, 1991.1, p. 24-26.

77. « La lecture et l'écriture en Chine et la xylographie », *Etudes chinoises*, 10, 1-2 (1991), p. 77-111.

78. Rédaction de 120 notices du *Catalogue des manuscrits chinois de Touen-houang*, *fonds Pelliot chinois de la Bibliothèque nationale*, vol. 4 (sous la direction de M. Soymié). Paris, Ecole française d'Extrême-Orient, 1991.

79. « Les aventures de la typographie et les missionnaires protestants en Chine au XIXe siècle », *Journal asiatique*, 280 (1992), p. 279-305.

80. « L'art du papier de Chine ». Argenton-sur-Creuse, Imprimerie de l'Indre, 1993.

81. « Les routes orientales du papier », in *Les routes de la soie: Patrimoine commun, identités plurielles*. Paris, UNESCO, 1994, p. 53-63.

82. « Des effets de l'imprimerie en Chine sous la dynastie des Song », *Journal asiatique*, 282 (1994), p. 409-442.

83. « Dunhuang xieben zhong de jiemengshu 敦煌写本中的解梦书 », trad. chinoise du n°48 par Geng Sheng 耿昇, dans *Faguo xuezhe Xiyu Dunhuangxue lunwen xuancui* 法国学者西域敦煌学论文选粹. Beijing, Zhonghua Shuju, 1994, p. 312-349.

84. « Dunhuang Tulufan xieben de duandai yanjiu 敦煌吐鲁番写本的断代研究 », trad. chinoise du n°59 par Geng Sheng 耿昇, dans *Faguo xuezhe Xiyu Dunhuangxue lunwen xuancui* 法国学者西域敦煌学论文选粹. Beijing, Zhonghua Shuju, 1994, p. 522-547.

85. « Dunhuang de jingzhezhuang xieben 敦煌的经折装写本 », trad. chinoise du n°51 par Geng Sheng 耿昇, dans *Faguo xuezhe Xiyu Dunhuangxue lunwen xuancui* 法国学者西域敦煌学论文选粹. Beijing, Zhonghua Shuju, 1994, p. 577-589.

86. « Dunhuang xieben de zhizhang yanse 敦煌写本的纸张颜色 », trad. chinoise du n°66 par Geng Sheng 耿昇, *Faguo xuezhe Xiyu Dunhuangxue lunwen xuancui* 法国学者西域敦煌学论文选粹. Beijing, Zhonghua Shuju, 1994, p. 590-594.

87. « Tun-huang studies in Europe », in *Europe studies China*. Londres, Han-shan Tang Books, 1995, p. 513-532.

88. « De Pékin à Constantinople, les routes de la soie », *L'Histoire*, 192, octobre 1995, p. 46-51.

89. « Trésors enfouis de la Route de la soie », *Archeologia*, 317, novembre 1995, p. 42-49.

90. « Les manuscrits des « grottes d'une hauteur sans égale » », *Archeologia*, 317, novembre 1995, p. 54-59.

91. « Dix siècles d'art en Sérinde », *Archeologia*, 317, novembre 1995, p. 36-41.

92. « The studies about Dunhuang in France », *International Institute for Asian Studies Newsletter*, 6 (1995), p. 44.

93. Rédaction de 130 notices du *Catalogue des manuscrits chinois de Touen-houang*, *fonds Pelliot chinois de la Bibliothèque nationale*, vol.5 (sous la direction de M. Soymié). Paris, Ecole française d'Extrême-Orient, 1995.

94. Rédaction de 47 notices de *Les Arts de l'Asie centrale au Musée Guimet*, éd. J. Giès. Paris, Réunion des Musées nationaux, 1995, 2 vol., 1995-1996.

95. Trad. japonaise partielle du n°94, dans *Saiiki bijutsu : Gime bijutsukan Perio korekushon* 西域美術ギメ美術館ペリオコレクション, éd. Akiyama Terukazu et Jacques Giès. Tokyo, Kodansha, 2 vol., 1994-1995.

96. *The Arts of Central Asia. The Pelliot Collection in the Musée Guimet*, trad. anglaise du n°94, Londres, Serindia, 1996.

97. « L'histoire du livre chinois une évolution originale », *In Octavo*, 9, printemps 1996, p. 2-3.

98. « Faguo de Dunhuangxue yanjiu 法国的敦煌学研究 (Les recherches sur Dunhuang en France) », *Hanxue yanjiu* 汉学 (Beijing), 1 (1996), p. 273-289.

99. « Faguo Hanxue yanjiusuo jianjie 法国汉学研究所简介 (L'Institut des hautes études chinoises) », *Hanxue yanjiu* (Beijing), 1 (1996), p. 535-537.

100. « Papillons et tourbillons », in J.-P. Drège, éd., *De Dunhuang au Japon: Etudes chinoises et bouddhiques offertes à Michel Soymié*. Genève, Droz, 1996 (Ecole pratique des hautes études, Sciences historiques et philologiques, Hautes études orientales, II, 31), p. 163-178.

101. « Essai de bibliographie des travaux sur Dunhuang en langues occidentales » (avec Michela Bussotti), in J.-P. Drège, éd., *De Dunhuang au Japon: Etudes chinoises et bouddhiques offertes à Michel Soymié*. Genève, Droz, 1996 (Ecole pratique des hautes études, Sciences historiques et philologiques, Hautes études orientales, II, 31), p. 411-454.

102. « Paper », in *Dictionary of Art*, Londres, MacMillan, 1996, « Central Asia », p. 314.

103. « Poirier et jujubier: la technique de la xylographie en Chine », in Frédéric Barbier et autres, *Le livre et l'historien, Etudes offertes à Henri-Jean Martin*. Genève, Droz, 1997 (Ecole pratique des hautes études, Sciences historiques et philologiques, Histoire et civilisation du livre, VI, 24), p. 85-93.

104. « La matérialité du texte : préliminaires à une étude de la mise en page du livre chinois », in Viviane Alleton, éd., *Paroles à dire, paroles à écrire*. Paris, Ed. de l'EHESS, 1997, p. 241-252.

105. « Zhongguo de dushu xiezi he muban yinshua 中国的读书写字和木版印刷 », trad. chinoise du n°77 par Xing Kechao 邢克超 et Mao Yanyan 毛燕燕, *Faguo hanxue* 法国汉学– *Sinologie française,* 2, 1997, p. 287-314.

106. « Nhung ghi chep dau tien ve nghe lam giay o Viet Nam qua thu tich trung hoa (Les premières mentions du papier au Viet Nam d'après les sources chinoises) », *Xua Nay*, 8, 1998, p. 21-22.

107. « Bibliothèques », « Lettrés », « Papier », in *Dictionnaire de la civilisation chinoise*. Paris, Encyclopaedia universalis - Albin Michel, 1998, p. 111-114, 402, 558-559.

108. « Les plus anciens papiers en Chine », in *La science au présent*. Paris, Encyclopaedia universalis, 1998, p. 22.

109. « On Some Minor Collections of Chinese Manuscripts and Xylographs from Central Asia in European Libraries », in Rao Zongyi 饒宗頤, éd., *Dunhuang wensou* 敦煌文藪. Taipei, Xinwenfeng, 1999, vol. 1, p. 39-60.

110. « Découverte des manuscrits médiévaux à Dunhuang, Chine », in *La science au présent*. Paris, Encyclopaedia universalis, 1999, p. 279-280.

111. « Dunhuang », in *Dictionnaire du bouddhisme*. Paris, Encyclopaedia universalis - Albin Michel, 1999, p. 209-211.

112. « De l'icône à l'anecdote: les frontispices imprimés en Chine à l'époque des Song (960-1278) », *Arts asiatiques*, 54 (1999), p. 44-65.

113. « Du texte à l'image: les manuscrits illustrés », in J.-P. Drège, éd., *Images de Dunhuang, dessins et peintures sur papier des fonds Pelliot et Stein*. Paris, Ecole française d'Extrême-Orient, 1999, p. 105-159.

114. « Les premières impressions des dhāraṇī de Māhapratisāra », *Cahiers d'Extrême-Asie*, 11 (1999-2000), p. 25-44.

115. « Faguo xuezhe Dunhuangxue lunzhu mulu 法国学者敦煌学论著目录 », trad. chinoise du n°101, in *Faguo hanxue* 法国汉学–*Sinologie française*, 5 (2000), p. 298-335.

116. « Nhung ghi chep dau tien ve nghe lam giay o Viet Nam qua thu tich trung hoa (Les premières mentions du papier au Viet Nam d'après les sources chinoises) », reprise avec notes du n°106, *Viet Nam Hoc: Ky yeu hoi thao quoc te lan thu nhat*, *Ha noi, 15-17 juillet 1998* (Actes de la Conférence internationale sur les études vietnamiennes), vol. 1. Hanoi, Nha xuat ban The Gioi, 2000, p. 74-79.

117. « Dunhuang xieben zhong de yanpin 敦煌写本中的膺品 », trad. chinoise du n°122 par Liu Bing 劉冰, *Faguo hanxue* 法国汉学– *Sinologie française*, 5. Pékin, Zhonghua shuju, 2000, p. 1-13.

118. « Imprimerie et reproduction de l'écrit en Extrême-Orient », in Anne-Marie Christin, éd., *Histoire de l'écriture* : *de l'idéogramme au multimedia*. Paris, Flammarion, 2001, p. 159-165.

119. « Produzione, circolazione e gestione dei testi (Han-Tang) » in S. Petruccioli (gén.éd.), *Storia della scienza*, volume II, "La scienza in Cina" (K. Chemla, F. Bray, Fu Daiwie, Huang Yi-Long, G. Métailié (éds.). Rome, Enciclopedia Italiana, 2001, p. 98-107.

120. « Produzione, circolazione e gestione dei testi (Song-Yuan) » in S. Petruccioli (gén.éd.), *Storia della scienza*, volume II, "La scienza in Cina" (K. Chemla, F. Bray, Fu Daiwie, Huang Yi-Long, G. Métailié (éds.). Rome, Enciclopedia Italiana, 2001, p. 313-321.

121. « Produzione, circolazione e gestione dei testi (Ming) » in S. Petruccioli (gén.éd.), *Storia della scienza*, volume II, "La scienza in Cina" (K. Chemla, F. Bray, Fu Daiwie, Huang Yi-Long, G. Métailié (éds.). Rome, Enciclopedia Italiana, 2001, p. 470-5.

122. « Random notes on Dunhuang forgeries », in S. Whitfield, éd., *Dunhuang Manuscript Forgeries*. Londres, The British Library, 2002 (The British Library Studies in Conservation Science, 3), p. 41-50.

123. « Dunhuang papers : preliminary morphological analysis of dated Chinese manuscripts », trad. anglaise par Frances Wood du n°49, in Susan Whitfield, éd., *Dunhuang Manuscript Forgeries*. Londres, The British Library, 2002 (The British Library Studies in Conservation Science, 3), p. 115-179.

124. « Ouzhou Dunhuangxue yanjiu jianshu jiqi lunzhu mulu 欧洲敦煌学研究简述及其论著目录 », trad. chinoise du n°87 par Chen Haitao 陳海濤 et Liu Huiqin 劉惠琴, *Dunhuangxue jikan* 敦煌学辑刊, 2002, 2, p. 138-150.

125. « Printing and the reproduction of the written word in the Far East », trad. anglaise du n°118, dans *History of writing.* Paris, Flammarion, 2002, p. 159-165.

126. « Wenzi zuopin de chuangzuo, chuanbo ji guanli 文字作品的创作，传播及管理 », trad. chinoise du n°119 par Chen Jianwei 陳建偉, dans *Faguo hanxue* 法国汉学 – *Sinologie française*, 6, 2002, p. 35-50.

127. Articles « Cai Lun », « Chine, histoire du livre et de l'édition », « chinois », « Feng Dao », [Pi Sheng, Wang Zhen], in *Dictionnaire encyclopédique du livre*. Paris, Editions du Cercle de la Librairie, vol. A-D, 2002, p. 416, 519-524, vol. E-M, 2005, p. 205.

128. « Edouard Chavannes et l'épigraphie chinoise en France », dans J.-P. Drège, éd. Catalogue des estampages chinois de la Société asiatique, Paris, Société asiatique, 2002 (Cahiers de la Société asiatique, nouvelle série n°3), p. 5-19.

129. « Shawan he Faguo de Zhongguo beimingxue 沙畹和法国的中国碑铭学 », trad. chinoise du n°128 par Zhou Changqing 周長青 et Shi Anchang 施安昌, dans *Faguo hanxue* 法国汉学 – *Sinologie française*, 6, 2002, p. 587-601.

130. « L'Ecole française d'Extrême-Orient à l'aube du XXIe siècle », in *Célébration du centenaire de l'Ecole française d'Extrême-Orient* (Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et belles-Lettres, novembre-décembre 2000), [2002], p. 39-44.

131. « Le papier et les supports de l'écrit en Chine », in *Les trois révolutions du livre*, Catalogue de l'exposition du musée des Arts et Métiers (8 octobre 2002-5 janvier 2003). Paris, Imprimerie nationale, 2002, p. 43-46.

132. « Les transformations du livre chinois », in *Les trois révolutions du livre*, Catalogue de l'exposition du musée des Arts et Métiers (8 octobre 2002-5 janvier 2003). Paris, Imprimerie nationale, 2002, p. 47-50.

133. « Michel Soymié, 1924-2002 », *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, 89 (2002), p. 7-14.

134. « Michel Soymié, 1924-2002 », version abrégée du n°133, dans *Livret-annuaire*, Ecole pratique des hautes études, Section des sciences historiques et philologiques, 17 (2001-2002), p.XXXVIII-XLII.

135. « Su Yuanming shengping lüeli 蘇遠鳴生平略歷 » trad. chinoise abrégée du n°133 par Lü Pengzhi 呂鵬志, dans *Faguo hanxue* 法国汉学– *Sinologie française*, 7 (2002), p. 6-10.

136. « Notes de perle et de jade: les matériaux d'enseignement élémentaire et la culture scolaire à Dunhuang au Xe siècle », in Christine Nguyen Tri et Catherine Despeux, éd., *Education et instruction en Chine*, t. 1, L'éducation élémentaire. Paris-Louvain, Peeters, 2003, p. 121-132. (Bibliothèque de l'INALCO, 4).

137. « Shi shiji Dunhuang de jichu jiaoyu jiaocai yu xuexiao wenhua 十世纪敦煌的基础教育与学校文化 », trad. chinoise du n° 133 par Yang Jinping 楊金平 et Qiao Xuemei 喬雪梅 dans *Faguo hanxue* 法国汉学– *Sinologie française*, 8 (2003), p. 87-98.

138. « Comment devient-on lecteur dans la Chine impériale? », in Christian Jacob, éd., *Des Alexandries II. Les métamorphoses du lecteur*. Paris, Bibliothèque nationale de France, 2003, p. 103-112.

139. « Вумага в Китае и её появление в центральной Азии » (Le papier en Chine et sa transmission vers l'Asie centrale), trad. en russe par Alie Akimovoj, (Douchanbé), 2003, 6, p. 166-176.

140. « Inventions et échanges sur les routes de la soie », *Chemins d'étoiles*, 11 (2003), p. 70-79 (Paris, Transboréal).

141. « Tonkō no niryū sakuhin: Pelliot korekushon no kamie 敦煌の二流作品 — ペリオコレクションの 紙絵 » (trad. Kageyama Etsuko 影山悦子), *Bukkyō geijutsu* 佛教藝術 (*Ars buddhica*), 271 (2003), p.61-64.

142. « Oniromancie » (avec Dimitri Drettas), in Marc Kalinowski, éd., *Divination et société dans la Chine médiévale*. Paris, Bibliothèque nationale de France, 2003, p.369-404.

143. « From manuscript to print: notes on the changes in Chinese illustrated books », in Isobe Akira 磯部彰, éd., *Tô Ajia shuppan bunka kenkyû - niwatazumi* 東アジア出版文化研究 —にわたずみ (Studies of Publishing Culture in East Asia), Tokyo, 2004, p. 203-207.

144. « Un sinologue et ses livres : le fonds Michel Soymié », *Gryphe*, 9 (2004), p. 37-43.

145. « L'imprimerie chinoise s'est-elle transmise en Occident ? », version abrégée du n°, dans *Bulletin de l'Association française des amis de l'Orient*, 48, automne 2004, p. 7-12.

146. « L'imprimerie chinoise s'est-elle transmise en Occident ? », versions française et chinoise complètes avec illustrations (trad. Wu Min 吳旻), *Histoire, archéologie, société : conférences académiques franco-chinoises*, 8, Pékin, Ecole française d'Extrême-Orient, 2005

147. « Zhongguo yishuashu chuanru Xifang le ma 中國印刷術傳入西方了嗎 ? », trad. chinoise du n°146, dans *Dunhuang Tulufan yanjiu* 敦煌吐魯番研究, 8 (2005), p. 127-135.

148. « L'Ecole française d'Extrême-Orient aujourd'hui », in J.-L. Bacqué-Grammont, A. Pino, S. Khoury, éd., *D'un Orient l'autre*, Paris-Louvain, Peeters, 2005, p. 9-13. (Cahiers de la Société asiatique, nouvelle série, IV)

149. « Le livre sino-tangout », *Journal asiatique*, 294, 2 (2006), p. 343-371.

150. « Les copies de textes bouddhiques en Chine médiévale », in M. Simon-Oikawa, éd., *L'écriture réinventée : formes visuelles de l'écrit en Occident et en Extrême-Orient*, Paris, Les Indes savantes, 2007, p. 53-62.

151. « Notes sur les colophons des manuscrits de Dunhuang », dans J.-P. Drège, éd., *Etudes de Dunhuang et Turfan*, Genève, Droz, 2007 (Ecole pratique des Hautes Etudes, IVe section, II, Hautes Etudes orientales, 41), p. 71-98.

152. « Les scriptoria bouddhiques dans la Chine médiévale », in Chr. Jacob, éd., *Lieux de savoir : Espaces et communautés*, Paris, Albin Michel, 2007, p. 515-536.

153. « Des ouvrages classés par catégories : les encyclopédies chinoises », *Extrême-Orient-Extrême-Occident*, Hors série, Paris, 2007, p. 19-38.

154. « L'inscription des hauts faits de Yu le Grand : histoire d'un faux », dans Charles Le Blanc et Rémi Mathieu, éd., *Approches critiques de la mythologie chinoise*, Montréal, Presses de l'université de Montréal, 2007, p. 123-158.

155. « Le livre, une marchandise ? Les conceptions du livre aux Presses commerciales de Shanghai (1903-1937) », *Histoire et civilisation du livre*, 3 (2007), p. 153-168.

156. « Shu shi yizhong shangpin ma ? Shanghai Shangwu yinshuguan (1903-1937) duiyu shuji de guannian 書是一種商品 ? 上海商務印書館 (1903-1937) 對於書籍的觀念 », trad. chinoise par Wu Min 吳旻 du n°154, dans Han Qi 韓琦, Michela Bussotti, éd. *Zhongguo he Ouzhou : yinshuashu yu shuji shi* 中國和歐洲 印刷術與書籍史, Pékin, Shangwu yinshuguan, 2008, 128-142.

157. « Paul Pelliot », in François Pouillon, éd., *Dictionnaire des orientalistes de langue française*, Paris, IISMM, Karthala, 2008, p. 743-744.

158. « A propos des catalogues de collections d'estampages en Chine au XVIIIe siècle », dans M. Pirazzoli et A. Kerlan, *Autour des collections d'art en Chine au XVIIIe siècle*, Genève, Droz, 2008 (Ecole pratique des Hautes Etudes, Sciences historiques et philologiques, II, Hautes Etudes orientales, 44, Extrême-Orient 8), p. 95-102.

159. « Paul Pelliot, recenseur et polémiste », *Comptes rendus des séances de l'Académie des inscriptions et belles-lettres*, juillet-octobre 2008, p. 1113-1128.

160. « 從敦煌到徽州 : 中國最早的印刷品地理分布略論 », trad. chinoise du n°160 par Wu Min 吳旻, in *Huizhou : shuye yu diyu wenhua* 徽州 書業與地域文化, *Faguo Hanxue* 法國漢學, 13, Pékin, Zhonghua shuju, 2008, p. 8-19.

161. « De Dunhuang à Huizhou : Notes brèves sur la géographie des premiers temps du livre imprimé en Chine », *BEFEO*, 2008-2009 [2012], p. 201-212.

162. « À propos des sources chinoises concernant l'histoire du Cambodge » (avec trad. khmère par M. Antelme), *Siksācakr*, 11, 2009, p. 12-21 et 95-107.

163. « L'un des plus anciens papiers du monde exhumé récemment en Mongolie – découverte, analyses physico-chimique et contexte scientifique », (avec Guilhem André, Jean-Paul Desroches et Véronique Rouchon), *Arts asiatiques*, 65 (2010), p. 27-42.

164. « Faguo de Dunhuangxue yanjiu 法国的敦煌学研究 (Les recherches sur Dunhuang en France) », reprise du n°98 dans J.-P. Drège, *Faguo Zhongguoxue de lishi yu xianzhuang* 法国中国学的历史与现状, Shanghai, Shanghai cishu chubanshe, 2010, p. 403-416.

165. « Faguo Hanxue yanjiusuo de lishi yu xianzhuang 法国汉学研究所的历史与现状 (L'Institut des hautes études chinoises) », reprise du n°99, dans J.-P. Drège, *Faguo Zhongguoxue de lishi yu xianzhuang* 法国中国学的历史与现状, Shanghai, Shanghai cishu chubanshe, 2010, p. 688-690.

166. « Boxihe Xiyu tanxian yu Faguo de Dunhuangxue 伯希和西域探险与法国的敦煌学 », trad. chinoise par Geng Sheng 耿昇 du n°87, dans *Boxihe Xiyu tanxian ji* 伯希和西域探險記, Beijing, Renmin chubanshe, 2011, p. 419-427.

167. « Dunhuang xieben zhong de jiemengshu 敦煌写本中的解梦书 », trad. chinoise du n°48 par Geng Sheng 耿昇, repris dans *Faguo Dunhuangxue jingcui* 法國敦煌學精粹, Lanzhou, Gansu renmin chubanshe, 2011, p. 343-375.

168. « Dunhuang xieben de zhizhang yanse 敦煌写本的纸张颜色 », trad. chinoise du n°66 par Geng Sheng 耿昇, repris dans *Faguo Dunhuangxue jingcui* 法國敦煌學精粹, Lanzhou, Gansu renmin chubanshe, 2011, p. 722-726.

169. « Dunhuang Tulufan xieben de duandai yanjiu 敦煌吐鲁番写本的断代研究 », trad. chinoise du n°59 par Geng Sheng 耿昇, repris dans *Faguo Dunhuangxue jingcui* 法國敦煌學精粹, Lanzhou, Gansu renmin chubanshe, 2011, p. 727-748.

170. « Dunhuang de jingzhezhuang xieben 敦煌的经折装写本 », trad. chinoise du n°51 par Geng Sheng 耿昇, repris dans *Faguo Dunhuangxue jingcui* 法國敦煌學精粹, Lanzhou, Gansu renmin chubanshe, 2011, p. 749-760.

171. « Xifang Hanxue de yiren. Aidehua-Shawan 西方漢學的一人 - 愛德華. 沙畹 » (Édouard Chavannes, premier sinologue de son temps), trad. chinoise par Ruan Jieqing 阮潔卿, *Shixue lilun yanjiu* 史學理論研究, 1, 2012, p. 136-142.

172. « Considérations brèves sur le livre chinois dans une perspective transculturelle », *Histoire et civilisation du livre*, 8 (2012), p. 21-30.

173. « Paul Pelliot, recenseur et polémiste », reprise du n°158 dans J.-P. Drège et M. Zink, éd., *Paul Pelliot : de l'histoire à la légende*, Paris, AIBL, 2013, p. 569-587.

174. « De l'innovation des encyclopédies chinoises ? », dans A. Zucker, dir., *Encyclopédire : Formes de l'ambition encyclopédique dans l'Antiquité et au Moyen-Âge*, Turnhout,Brepols, 2013, p. 323-334.

175. « L'œil, la liste et la table: les catalogues dans la Chine impériale », *Antiquorum philosophia*, 7 (2013), p. 93-105.

176. "An introduction to materiality and text organization in early and medieval Chinese manuscripts", in *Takata Tokio kyōju taishoku kinen tōhōgaku kenkyū ronshū* 高田時雄教授退職記念東方學研究論集, Kyoto, Rinsen, 2014, p. 320-331.

177. Introduction et rédaction de 16 notices (Le Livre des Documents, Les Printemps au Automnes, Le Livre de la Piété filiale, Les Entretiens de Confucius, L'Histoire de la dynastie Han, Les encyclopédies, Les manuels de correspondance, Le Sûtra du Lotus, Le stûpa du Sûtra du cœur de la perfection de gnose, Les manuscrits illustrés, Les rouleaux de papier, Les ôles chinoises, Les livres en paravent, Les livres en tourbillon, Les codices, Manuscrits et pièces insolites) dans *La fabrique du lisible: la mise en texte des manuscrits de la Chine ancienne et médiévale*, Paris, Institut des hautes études chinoises, 2014.

178. « Des charmes aux canons (VIIIe-XIe siècles) », dans M. Bussotti et J.-P. Drège, éd., *Imprimer sans profit ? Le livre non commercial dans la Chine impériale*, Genève, Droz, 2015, p. 1-18.

179. « Des têtes qui volent : un aspect du vampirisme sino-asiatique », *Etudes chinoises*, 34, 1 (2015), p. 17-44.

Préfaces et avant-propos

180. *Akayet Dowa Mano*, présentation par Po Dharma, G. Moussay, Abdul Karim, Kuala Lumpur, Perpustakaan Negara Mayasia-EFEO, 1998.

181. *La princesse qui venait du Kelantan*, présentation et traduction par Po Dharma, G. Moussay et Abdul Karim, Kuala Lumpur, EFEO, 1999.

182. *L'Ecole française d'Extrême-Orient à Hanoi, 1900-2000. Regards croisés sur un siècle de recherches*. Hanoi, Ecole française d'Extrême-Orient, 2000.

183. *Mélanges du centenaire de l'École française d'Extrême-Orient, Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, 87 (2000).

184. Catherine Clémentin-Ojha et Pierre-Yves Manguin, *Un siècle pour l'Asie*, Paris, Didier Millet, EFEO, 2001. Trad. anglaise, *A Century in Asia : The History of the Ecole Française d'Extrême-Orient, 1898-2006*, Singapour, Didier Millet, 2008.

185. Nadine Dalsheimer, *Les collections du musée national de Phnom Penh*, Paris, Ecole française d'Extrême-Orient et Magellan, 2002.

186. *Chercheurs d'Asie : Répertoire biographique des membres de l' École française d'Extrême-Orient*, Paris, Ecole française d'Extrême-Orient, 2002.

187. Dossier « Texte et image dans le livre illustré chinois », *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, 89 (2002).

188. Olivier de Bernon, *L'École française d'Extrême-Orient et le Cambodge*, 1898-2003. Paris, Ecole française d'Extrême-Orient, 2003.

189. Dossier « Chine-Europe, Histoires de livres » (avec Michela Bussotti), *Histoire et civilisation du livre*, 3 (2007), p. 15-22.

190. Catherine Despeux, dir., *Médecine, religion et société dans la Chine médiévale : Étude de manuscrits chinois de Dunhuang et de Turfan*, Paris, Collège de France, Institut des hautes études chinoises, 2010.